

Una economía construida para que perdure y seguridad para las familias latinas

Ahora afrontamos un momento decisivo para la clase media y para quienes intentan ser parte de ella. Luego de décadas de seguridad cada vez más débil para la clase media, a medida que los más pudientes veían el ascenso de sus ingresos como nunca antes, y luego de una recesión histórica que precipitó la economía nacional a una crisis de la que todavía nos estamos recuperando con mucho esfuerzo, es hora de construir una economía que perdure. El Presupuesto del Presidente para 2013 se basa en el concepto que nuestro país se luce mejor cuando todos tienen una oportunidad justa, todos hacen su parte y todos cumplen las mismas reglas del juego. Debemos transformar la economía, dejar que se enfoque en especular, gastar y pedir prestado, y edificarla con el sólido cimiento de la educación, la innovación y la construcción. Comenzamos encaminando a la Nación para que viva con lo que tiene: reducir los gastos excesivos, pedir a todos los estadounidenses que asuman la parte justa que les corresponde y tomar las decisiones difíciles en las cosas que no podemos costear. No obstante, debemos seguir haciendo las inversiones necesarias para cultivar la economía y crear trabajos. El presupuesto concentra los escasos recursos federales en aspectos esenciales al crecimiento de la economía y la restauración de la seguridad de la clase media: educación y habilidades para los trabajadores estadounidenses, innovación y manufactura, energía no contaminante e infraestructura. El presupuesto es un plan específico para reconstruir una economía en la que el trabajo arduo tiene compensación y la responsabilidad tiene su recompensa.

Los latinos seguirán impulsando el crecimiento de la fuerza laboral en décadas venideras (representarán el 60% de crecimiento poblacional de la Nación entre 2005 y 2050). Entonces, la manera en que los latinos se recuperen de esta recesión reviste una importancia tanto inmediata como de largo plazo para la economía.

Para construir una economía que perdure e infundir seguridad en las familias latinas, el presupuesto para 2013:

Dará a cada estadounidense una oportunidad justa para lograr el éxito mediante el mejoramiento y la reforma de la educación K-12. Los latinos son una comunidad joven que incluye 17.1 millones de latinos menores de 17 años en los EE. UU. Esta cifra representa más del 23% de este grupo etario. La Administración ha iniciado reformas históricas en el sistema educativo: el premio a la excelencia y el fomento de la innovación. Estos factores aventajarán al casi 22% de latinos, quienes están

matriculados en las escuelas públicas de Estados Unidos. A fin de desarrollar esta base exitosa, el presupuesto:

- *Apoyará mejoras en el aprendizaje temprano.* Reconociendo que una educación de buena calidad es una inversión que da réditos en años futuros, la Administración propone invertir \$850 millones en el programa Carrera a la Cima, el cual tiene por objetivo implementar reformas sistémicas en cinco aspectos críticos, entre otros, aprendizaje y atención temprana. Como parte del programa Carrera a la Cima para 2013, el presupuesto apoya el incremento de la inversión de la Administración en el *Desafío de Aprendizaje Temprano* del programa Carrera a la Cima. En el año 2011, este programa otorgó nueve subsidios a los estados comprometidos a aplicar esfuerzos ambiciosos para desarrollar sistemas estatales de aprendizaje temprano de alta calidad y programas de desarrollo que apuntan a cerrar la brecha de preparación escolar. Además, el presupuesto tiene una partida en nuevos recursos de \$300 millones en el Departamento de Salud y Servicios Humanos para mejorar la calidad de la atención infantil y preparar a los niños en el camino al éxito académico.
- *Mejorar la educación primaria y secundaria.* A menudo, se asignan fondos educativos según factores desvinculados del éxito. De conformidad con los objetivos de la reautorización de la Ley de Educación Primaria y Secundaria, la Administración se compromete a consolidar programas restringidos en autoridades más amplias, las que tendrán normas y evaluaciones más claras, reconocer y premiar a escuelas y docentes que asisten a sus estudiantes a lograr un progreso concreto, y otorgar un nuevo nivel de flexibilidad a estados y distritos escolares para que todos los estudiantes puedan egresar de la escuela secundaria, preparados para asistir a institutos de educación superior y universidades. Además, el presupuesto sigue respaldando programas nuevos y exitosos como Carrera a la cima, subsidios «School Turnaround» (Mejoría académica radical), «Investing in Innovation» (Inversión en la Innovación) y «Promise Neighborhoods» (Vecindarios de la Promesa).
- *Respaldo del aprendizaje entre niños inmigrantes.* El presupuesto incluye una partida de \$393 millones para financiar los programas educativos de alta calidad para niños inmigrantes. Con estos programas, estos niños pueden vencer los desafíos únicos que afrontan debido a las frecuentes mudanzas de un estado a otro, con divergencias en planes de estudio, requisitos de graduación o en contenidos académicos a nivel estatal y en normas de logro académico del estudiante. Estos fondos fomentan la coordinación de los servicios y la distribución compartida de registros entre uno y otro estado del país, de modo que los niños inmigrantes no solo reciban servicios educativos adecuados (incluidos servicios de apoyo) para atender sus necesidades especiales sino también oportunidades plenas y apropiadas para cumplir las mismas normas estrictas que rigen contenidos

académicos a nivel estatal y las normas de logro académico del estudiante que todos los niños deberían satisfacer.

- *Ampliación de oportunidades para estudiantes de matemática, ciencias e ingeniería.* El presupuesto tiene una partida general de \$141 mil millones dedicada al desarrollo de ciencias e ingeniería. También asigna una partida de \$80 millones del Departamento de Educación para la preparación de docentes eficaces en ciencias, tecnología, ingeniería y matemática (STEM, por sus siglas en inglés). Financia una iniciativa coadministrada para la educación en matemática con \$30 millones del Departamento de Educación y \$30 millones de la Fundación Nacional para la Ciencia para respaldar criterios empíricos en los niveles de educación K-12 y de estudios de grado. Se desarrollarán estos programas con una campaña gubernamental integral para aumentar el efecto de las inversiones federales en la educación en matemática y ciencias. Se logrará este objetivo al garantizar que todos los programas que apoyan la educación K-12 y la educación universitaria de grado observan normas uniformes de eficacia.
- *Atraer, preparar, apoyar y recompensar a docentes extraordinarios.* El presupuesto tiene una partida de \$400 millones en el Fondo de Innovación de Docentes y Líderes, un programa competitivo de subsidios establecido para transformar los sistemas de evaluación y respaldo de docentes y líderes, recompensar la docencia sólida y mejorar el aprendizaje y la instrucción, y una partida de \$2.5 mil millones para financiar un subsidio de fórmula de calidad docente revisada, incluida una subpartida del 25% para desarrollar casos fácticos sobre las mejores maneras de contratar, preparar y apoyar a docentes y directores de escuela efectivos. El Presidente propone además un nuevo programa competitivo de \$5 mil millones con el que se desafiará a estados y distritos a colaborar con sus docentes y sindicatos en la reforma y el apoyo integrales de la profesión docente.
- *Dar al estudiante acceso a escuelas exitosas.* El presupuesto tiene una partida de más de \$500 millones destinada a los subsidios del programa «School Turnaround» para asistir a estados y distritos escolares en el mejoramiento radical de las escuelas de peor rendimiento en la Nación y para ampliar opciones educativas mediante el desarrollo de escuelas independientes con subvención pública y de otras escuelas públicas autónomas que logran resultados positivos.

Ampliar el acceso a la educación universitaria. A fin de expandir el número de egresados universitarios, es necesario facilitar el acceso de los estudiantes a la educación postsecundaria y aumentar la cantidad de alumnos que obtienen un grado académico. La Administración ya ha tomado pasos importantes para mejorar el acceso a la educación universitaria. Estas medidas concretas permitirán impulsar la consecución de las metas universitarias de los latinos. En la actualidad, solo el 13% de los latinos tienen títulos universitarios. Hoy en día, casi 10 millones de estudiantes reciben subvenciones

federales Pell y más de 13 millones de estudiantes reciben préstamos de bajo costo, con nuevas opciones asequibles de amortización según los ingresos que obtengan luego de terminar la universidad. Con el propósito de asistir a un mayor número de jóvenes estadounidenses en su educación universitaria, el presupuesto logrará los siguientes objetivos:

- *Asequibilidad del ingreso universitario.* Desde 2008, la Administración ha aumentado el monto máximo de las subvenciones federales Pell, de \$900 en 2008 a \$5,635 en 2013. Con ello ha asegurado el acceso a la educación postsecundaria para casi 10 millones de estudiantes necesitados. El presupuesto continúa ese compromiso establecido con las subvenciones federales Pell y brinda los recursos necesarios para sostener la asignación máxima durante el año lectivo 2014-15. Además, el presupuesto propone una medida de un año para prevenir la duplicación de los intereses en los préstamos estudiantiles este verano y aumenta la financiación de los empleos de trabajo-estudio. Para encarar el aumento de los costos de la educación superior, el presupuesto también respalda un nuevo programa, llamado Carrera a la cima para lograr la asequibilidad y la terminación de los estudios universitarios, y reformas de los programas de ayuda financiera federal para las universidades.
- *Ayuda para el pago de estudios universitarios para estudiantes y sus familias.* La Ley de Alivio Tributario, Reautorización del Seguro por Desempleo y Creación de Empleos de 2010 extendió dos años más el nuevo Crédito Fiscal de la Oportunidad Americana (AOTC, por sus siglas en inglés), un crédito fiscal parcialmente reembolsable de hasta \$10,000 por estudiante, distribuido en cuatro años de educación universitaria. La ley AOTC asiste a más de 9 millones de estudiantes y sus familias para sufragar los gastos de estudios universitarios. El presupuesto del Presidente propone darle carácter permanente.
- *Mejora de la educación superior para estudiantes pertenecientes a minorías.* El presupuesto invertirá \$55 millones en una nueva iniciativa de ampliación del acceso y la terminación de los estudios universitarios, así como para mejorar la productividad educativa mediante una competencia empírica de subsidios. De esta partida, la suma de \$20 millones se destinará directamente a las instituciones que sirven a minorías. Esta partida destina \$30 millones a un nuevo programa competitivo de subsidios dedicado a mejorar y ampliar programas educativos para docentes en instituciones que sirven a minorías, un conducto considerable para la preparación de una fuerza docente diversa, y \$9 millones para fomentar programas pos bachillerato para ciudadanos hispanos.

Adiestrar a los trabajadores estadounidenses para que obtengan puestos bien pagos en la actualidad y en el futuro. En esta economía global cada vez más interconectada, es importante darle al trabajador estadounidense las capacidades y a la empresa

estadounidense las herramientas que necesitan para competir y ganar en la economía global. Los trabajadores latinos, que casi suman 23 millones, representaban el 15% de la fuerza laboral de los Estados Unidos en 2010. Al llegar 2018, se espera que los hispanos integren el 18% de la fuerza laboral. A fin de mejorar las capacidades de nuestra fuerza laboral y ampliar sus oportunidades de aprendizaje durante toda la vida, el presupuesto logrará los siguientes objetivos:

- *Desarrollar las aptitudes y destrezas del trabajador estadounidense.* El presupuesto incluye una partida de \$12.5 mil millones para financiar el Fondo para Caminos de Regreso al Trabajo, que sostendrá empleos de verano y de todo el año para jóvenes de bajos ingresos y asistirá a los adultos desempleados a largo plazo y adultos de bajos ingresos a encontrar empleo subvencionado y oportunidades de capacitación en el trabajo. Para complementar esta inversión de corta duración, el presupuesto sigue financiando un Fondo para la Innovación en la Fuerza Laboral. Gracias a este fondo, aunado a una autoridad exonerativa más amplia, estados, regiones y localidades derrumbarán las barreras que separan programas, ensayarán nuevas ideas y duplicarán estrategias demostradas que resultan en una infusión de mejores empleos y resultados educativos en una manera más económica. El presupuesto financiará además una nueva iniciativa diseñada para mejorar el acceso a la formación en el empleo en todo el país, con una partida de \$8 mil millones en los departamentos de Educación y Trabajo para respaldar las asociaciones que los estados e institutos de educación superior formen con las empresas para desarrollar las aptitudes y destrezas del trabajador estadounidense.
- *Dar a los trabajadores desplazados la ayuda necesaria para encontrar nuevos puestos.* Casi 7 millones de los estadounidenses que perdieron sus trabajos en 2009 fueron desplazados de empleos cuya reaparición es improbable. Aquellos que sí encuentran nuevo empleo sufren, en promedio, una pérdida salarial considerable. Como parte de la campaña de la Administración para reformar y modernizar el sistema de formación en el empleo de la nación, a fin de que los individuos puedan adquirir rápidamente la capacitación necesaria para competir por los empleos creados a medida que evoluciona nuestra economía, el presupuesto propone un conjunto básico universal de servicios concentrado en ayudar a todos los trabajadores desplazados a encontrar nuevos empleos.
- *Preparar a la juventud para obtener empleo mediante un Programa de Profesiones Reformadas y Educación Técnica.* El presupuesto del Presidente recomienda la reautorización y reforma del programa de subsidios estatales de educación técnica profesional (CTE, por sus siglas en inglés), que van a vencer en 2013. La propuesta de reautorización de la Administración, por una suma de \$1.1 mil millones, reestructuraría el programa CTE para alinear lo aprendido por los estudiantes en la escuela con las exigencias de los empleos del siglo XXI.

Además, el presupuesto destinará una partida de \$1 mil millones mediante medidas inmediatas de generación de empleos para aumentar considerablemente la cantidad de alumnos matriculados en academias vocacionales. La academia vocacional es un modelo educativo especialmente exitoso para la juventud.

- *Reforma del Cuerpo de Contratación (Job Corps)*. La Administración apoya enfáticamente el Cuerpo de Contratación (Job Corps), pero considera que el programa podría ser más efectivo y eficaz. El presupuesto para 2013 inicia una reforma osada para mejorar los resultados del programa Cuerpo de Contratación y reforzar los mecanismos para rendir cuentas.

Respaldar a las empresas minoritarias. Aun en el entorno presupuestario más restringido, la Administración sigue apoyando la financiación sólida de los programas que respaldan el crecimiento y el acceso a préstamos en las comunidades con servicios insuficientes y de ingresos inferiores. Según los datos más recientes del censo nacional, los latinos están inaugurando empresas a razón del triple del promedio nacional. A fin de fomentar la prosperidad de las empresas, el presupuesto logrará estos objetivos:

- *Apoyo del crecimiento y de préstamos.* Por ejemplo, el presupuesto tiene una partida de \$221 millones para el fondo de instituciones financieras de desarrollo comunitario (CDFI, por sus siglas en inglés). Este fondo pone capital a disposición de comunidades de bajos ingresos en toda la nación. Destina una parte de estos fondos al desarrollo de bodegas, despensas y otros comercios minoristas de alimentos saludables en las comunidades urbanas y rurales menos atendidas. El presupuesto también financia varias iniciativas diseñadas para fomentar los emprendimientos en zonas menos atendidas. Entre estas iniciativas se cuentan los programas «Small Loan Advantage» y «Community Advantage» de la Administración de Pequeñas Empresas (SBA, por sus siglas en inglés) y el programa de empréstitos en obligaciones «Impact Fund» de la Small Business Investment Company o SBIC. Estos programas respaldarán las inversiones de efecto directo dirigidas a los residentes de regiones en crisis económica o que son parte de un grupo social o económicamente carenciado. El presupuesto también respalda la financiación para la Agencia para el Desarrollo de la Empresa Minoritaria a través del Departamento de Comercio.
- *Mejorando el acceso a préstamos para la pequeña empresa.* Las pequeñas empresas son el motor del crecimiento económico y la creación de empleos. Por ese motivo, la Administración está adoptando una serie de medidas para mejorar el acceso al capital para las pequeñas empresas. Primero, la Administración respalda una partida de \$16 mil millones en garantías de préstamo para facilitar la operación y expansión de las pequeñas empresas. Estas medidas comprenden lo que se estima serán \$14 mil millones en préstamos a plazo y \$2 mil millones en créditos

renovables. Se espera que esta última medida apunte la actividad económica total por un volumen de \$46 mil millones mediante giros y amortizaciones durante el plazo de la garantía. Asimismo, la Administración apoya: 1) una partida presupuestaria de \$6 mil millones en préstamos con garantía de SBA para el desarrollo inmobiliario comercial y la compra de maquinaria pesada; 2) \$4 mil millones en empréstitos en obligaciones de SBIC para respaldar pequeñas empresas y nuevos empleos mediante la financiación participativa y de fase temprana y 3) \$18 millones en préstamos directos, así instituciones crediticias intermediarias pueden dar préstamos a emprendedores incipientes y a otros prestatarios que no pueden obtener préstamos de otra forma.

- *Reducir los impuestos a las pequeñas empresas que procuran crecer y expandirse:* el Presidente propone ampliar los 17 recortes fiscales para la pequeña empresa cuya legislación ya firmó. Esta expansión supone nuevos recortes fiscales para alentar el crecimiento y la inversión. Esta iniciativa a) expande y da permanencia a la eliminación de los impuestos sobre las ganancias de capital en el caso de inversiones clave de pequeñas empresas, b) otorga un crédito fiscal sobre los ingresos del 10% en el caso de remuneraciones de nuevos empleados para la pequeña empresa en 2012 (mediante salarios o aumentos salariales), c) amplía y simplifica el crédito fiscal para las pequeñas empresas que brinden seguro médico a sus empleados y d) duplicar el importe de los gastos iniciales que los emprendedores pueden deducir de los impuestos. Además, el Presidente propone extender la depreciación del primer año del 100% al año 2012 para que las compañías tengan un incentivo para invertir en plantas y equipo ahora mismo.

Actuar de inmediato para respaldar el crecimiento y la creación de empleos. Si bien hemos progresado en el arranque de la creación de empleos (se han generado 3.7 millones de empleos en el sector privado durante los últimos 23 meses), el Presidente considera que debe hacerse mucho más para que los estadounidenses se reintegren al trabajo. Aprovechando las disposiciones que propuso en la Ley Para Trabajos Estadounidenses, el Presidente propone la adopción de medidas inmediatas para respaldar la creación de empleos este año. Entre estos pasos se incluyen la extensión del recorte del impuesto sobre nóminas hasta fin de año (medida con la que se evitará que suban los impuestos de 160 millones de trabajadores), asistir a estados y localidades para contratar y retener docentes y socorristas, extender el seguro de desempleo y aportar una inversión inicial en infraestructura de \$50 mil millones.

Fomentar la asequibilidad de la vivienda. La Administración proyecta que la Administración Federal de la Vivienda (FHA, por sus siglas en inglés) aportará \$149 mil millones en préstamos hipotecarios en 2013, con los que se posibilitarán la compra de nuevas casas y la refinanciación hipotecaria para reducir considerablemente los pagos de los prestatarios. El 37% de todos los compradores de vivienda recurrió a la

financiación de FHA, así como el 59% de las familias hispanas que compraron casas en 2009. También es un recurso financiero vital para los propietarios primerizos, de los cuales el 56% recurrió a la financiación garantizada de FHA en 2009 y 2010. Además, 92 agencias financieras de la vivienda a nivel estatal y local emplearon la iniciativa de financiamiento hipotecario del Tesoro por un monto de \$15 mil millones para ofrecer préstamos hipotecarios a compradores solventes en comunidades de ingresos bajos y moderados. El precio de compra medio de la vivienda era de \$110,000.

Respaldar a propietarios responsables para que puedan quedarse en sus casas: el Presidente ha presentado un plan legislativo para respaldar a propietarios responsables. Según este plan, millones de propietarios serán elegibles para recibir financiación simplificada, la cual puede ahorrarles cientos de dólares al mes. Además, el Presidente ha ampliado esfuerzos para convertir en norma del sector la tolerancia de 12 meses a favor de prestatarios desempleados para que las familias eviten la ejecución hipotecaria. También ha ampliado los criterios de elegibilidad para el Programa de Modificación Hipotecaria Asequible (HAMP, por sus siglas en inglés). El presupuesto también incluye una partida de \$141 millones en materia de asesoramiento hipotecario y de propietarios a través de HUD y de la Neighborhood Reinvestment Corporation (NeighborWorks). Más de la mitad de estos fondos están destinados a la asistencia para prevenir la ejecución hipotecaria. Desde su inicio en 2008, el programa nacional de asesoramiento para atenuar ejecuciones hipotecarias de NeighborWorks ha ayudado a más de un millón de familias.

Conservar las oportunidades de alquiler asequible. El presupuesto tiene una partida de \$19.1 mil millones para financiar el programa Vales para Selección de Vivienda («Housing Choice Voucher»). Este programa asiste a más de dos millones de familias de recursos bajos a sumamente bajos con un estipendio de alquiler para que puedan vivir en casas decentes en los vecindarios de su preferencia. El presupuesto financia todos los vales actuales de uso general y ofrece nuevos vales destinados a veteranos sin hogar. La Administración mantiene su compromiso para trabajar con el Congreso con el fin de mejorar la administración y la gestión presupuestaria del programa Vales para Selección de Vivienda, incluidas la reducción de ineficiencias y la reasignación de reservas del programa de vales para la vivienda de las autoridades de la vivienda pública, según la necesidad y el rendimiento. Este año, la Administración extendió la iniciativa de financiamiento hipotecario del Tesoro por \$15 mil millones, con la que se respaldó el desarrollo de más de 25,000 propiedades de alquiler asequible en los últimos 2 años. El presupuesto también incluye lo siguiente: 1) \$8.7 mil millones en asistencia para alquiler según cada proyecto a fin de preservar aproximadamente 1.2 millones de unidades asequibles. Se logra este objetivo mediante la financiación de contratos con los dueños privados de propiedades multifamilia; y 2) un total de \$6.6 mil millones para el programa de la vivienda pública para brindar casas decentes, seguras e higiénicas a 1.1 millones de familias de recursos sumamente bajos y familias de recursos bajos. Además, el presupuesto propone una partida de \$1 mil millones en financiamiento para financiar

el desarrollo, la rehabilitación y conservación de viviendas asequibles para las familias de recursos sumamente bajos a través del Fondo Fiduciario de la Vivienda («Housing Trust Fund»).

Extensión de los recortes fiscales para familias de recursos más reducidos. El presupuesto extiende permanentemente las expansiones del Crédito Fiscal por Hijo y del Crédito Fiscal sobre Ingresos Salariales sancionados en la Ley de Recuperación y que siguen siendo parte de la Ley de Alivio Tributario, Reautorización del Seguro por Desempleo y Creación de Empleos de 2010, un esfuerzo bipartidario que el Presidente negoció y cuyo proyecto de ley firmó en diciembre de 2010. La reembolsabilidad anticipada del Crédito Fiscal por Hijo brinda un crédito mayor para 11.8 millones de familias con 21.3 millones de niños, incluido un número considerable de familias latinas. La expansión del Crédito Fiscal sobre Ingresos Salariales tiene un valor máximo de \$655 para las familias que tienen tres o más hijos. Se benefician 5.8 millones de familias con 12.5 millones de niños.

Asistencia para que los estados brinden licencia familiar con goce de sueldo a los trabajadores. Demasiadas familias deben tomar la decisión dolorosa de escoger entre el cuidado de sus familias y recibir un cheque de pago que necesitan desesperadamente. La Ley de Licencias Familiares y Médicas permite que los trabajadores tomen licencia sin goce de sueldo con protección del empleo, pero millones de familias no pueden darse el lujo de usar dicha licencia sin pago. Un puñado de estados ha sancionado directivas para ofrecer licencias familiares con goce de sueldo, pero un mayor número de estados debería tener la misma opción. El presupuesto incluye una partida de \$5 millones en financiamiento del Fondo de Licencia del Estado con Goce de Sueldo administrado por el Departamento de Trabajo. Con estos fondos, se brindan subvenciones competitivas para que los estados que inicien programas de licencias con goce de sueldo puedan sufragar los gastos de lanzamiento.

Prevención del hambre y mejoramiento de la nutrición. Las familias hispanas sufren hambre a tasas superiores a la media nacional. Una de cada cuatro familias hispanas en los EE. UU. no tiene seguridad de alimentos, comparadas con la media nacional del 15%. En esta época de necesidad prolongada, el presupuesto brinda financiamiento pleno para asistir a los 9.1 millones de individuos quienes se espera participarán en el Programa Especial de Nutrición Complementaria para Mujeres, Bebés y Niños (WIC, por sus siglas en inglés). Este programa es esencial para la salud de las embarazadas, madres primerizas y sus bebés. El presupuesto también contempla la implementación continuada de la Ley del Niño Saludable y Libre del Hambre de 2010, que fortalece los programas de nutrición infantil y amplía el acceso de los niños a comidas y bocadillos saludables. Asimismo, el presupuesto reitera la propuesta de extender determinados beneficios del Programa de Asistencia para la Nutrición Complementaria (SNAP, por sus siglas en inglés). SNAP es el pilar de la red de seguridad alimenticia del país y afecta las vidas de millones de estadounidenses, de los cuales la mitad son niños.

Finalmente, a fin de combatir los desiertos alimentarios, los departamentos de Agricultura, Salud y Servicios Humanos, junto con el Tesoro, han establecido una asociación para poner aproximadamente \$400 millones en financiación a disposición de instituciones financieras de desarrollo comunitario, otras agencias sin fines de lucro, agencias públicas y empresas armadas de estrategias sensatas para atender las necesidades de alimentación saludable de las comunidades menos atendidas.

Mejoramiento de la seguridad jubilatoria. Luego de toda una vida de trabajo, el trabajador estadounidense merece saber que sus esfuerzos han producido una jubilación segura. La Administración está dedicada a dar opciones mejores y más numerosas para establecer ahorros con fines de jubilación, al mismo tiempo que fortalece el sistema actual de jubilaciones privadas. El presupuesto propone ampliar y mejorar la seguridad jubilatoria basada en el empleo mediante la creación de jubilaciones automáticas en el lugar de trabajo y la duplicación del Crédito Inicial para Planes de Jubilación del Pequeño Empleador, de \$500 anuales a \$1,000 anuales.

Ampliación de la atención primaria y preventiva asequible de alta calidad. Los centros médicos son un componente clave de la red de seguridad médica del país. Estas clínicas brindan servicios integrales de atención médica primaria y preventiva de alta calidad a todos los estadounidenses, independientemente de la capacidad de pago del paciente. A fin de asegurar que los centros médicos puedan seguir brindando un acceso importante y prestando servicios esenciales a millones de estadounidenses en 2013 y durante muchos años más, el presupuesto fomenta una directiva de crecimiento constante y sostenible de centros médicos. Propone hacerlo mediante la distribución de recursos de la Ley de Atención Asequible en el largo plazo, incluso en años posteriores a 2015. El presupuesto contempla además financiación suficiente para inaugurar nuevos centros médicos en aquellas zonas del país donde no hay ninguno, hacia 2015 y en años posteriores. En 2013, el presupuesto invierte 3.1 mil millones en servicios de centros médicos para respaldar la creación de nuevos centros médicos en todo el país. El presupuesto también seguirá prestando apoyo a los más de 200 centros médicos nuevos que se crearán en 2012. En 2013, se estima que los centros médicos prestarán servicios a casi 21 millones de pacientes.

Asegurar que el trabajador reciba el salario y los beneficios a los que tenga derecho. Cuando los empleados reciben la clasificación equivocada de contratistas independientes, se les priva de los beneficios y las protecciones a las que tienen derecho legal, como el pago por horas extra y los beneficios de desempleo. Esta clasificación errónea también resulta onerosa para los contribuyentes en términos de fondos no percibidos por el Tesoro y en perjuicio de los fondos de Seguridad Social, Medicare y del Fondo Fiduciario del Seguro de Desempleo. El presupuesto incluye una partida de \$13.8 millones para combatir la clasificación errónea de empleados, que incluyen \$10 millones en subvenciones estatales para identificar esta clasificación errónea y recuperar impuestos impagos y \$3.8 millones para contratar personal adicional para la División de

Salarios y Horas Laborales del Ministerio del Trabajo a fin de investigar la clasificación errónea. El presupuesto también incluye lo siguiente: \$6 millones destinados a la División de Salarios y Horas Laborales para reforzar el cumplimiento de la Ley de Normas Razonables de Trabajo y la Ley de Licencias Familiares y Médicas. Esta partida asegurará que los trabajadores reciban salarios apropiados, pago por horas extras y el derecho de tomar licencia sin goce de sueldo con protección del empleo con fines familiares y médicos.

Estimular la financiación de la seguridad laboral. El presupuesto incluye una robusta partida de financiación de la seguridad laboral del Departamento de Trabajo y de las agencias de salud para asegurarles los recursos necesarios que les permitan cumplir sus responsabilidades con los trabajadores del país. Los latinos trabajan en algunos de los empleos más difíciles y riesgosos en los EE. UU. y sufren algunas de las tasas más altas de mortalidad y lesiones en el lugar de trabajo. El presupuesto incluye una partida adicional de \$5 millones para reforzar el cumplimiento de las casi 20 leyes administradas por la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA, por sus siglas en inglés) y que tienen por objetivo proteger a trabajadores y a otros que sufren represalias por denunciar prácticas riesgosas e inescrupulosas. El presupuesto mantiene la financiación en el Departamento de Trabajo y en la Comisión Examinadora Federal de la Seguridad y Salubridad Minera (FMSHRC, por sus siglas en inglés) para continuar la campaña de resolución del gran volumen de casos retrasados de la FMSHRC. También se mantiene la financiación para que la Administración de Seguridad y Salubridad Minera pueda hacer cumplir con eficacia las leyes de seguridad y salubridad laborales, sin dejar de concretar eficiencias y reasignar recursos de las actividades de menor prioridad al cumplimiento de la normativa que rige la minería del carbón, de minerales metálicos y no metálicos.

Revitalización de vecindarios urbanos en crisis. El presupuesto refleja un planteo integrado y basado en el desempeño para afrontar los vecindarios urbanos en crisis, donde se cruzan y exacerbaban mutuamente los desafíos vinculados a los empleos, la educación, la seguridad pública y a otras necesidades. El presupuesto tiene una partida de \$150 millones destinada a la iniciativa Vecindarios Selectos («Choice Neighborhoods») para continuar las inversiones transformadoras en los vecindarios con altos niveles de pobreza donde hay viviendas de subsidio público HUD y viviendas privadas, un aumento de \$30 millones comparado con el nivel legislado de 2012. El presupuesto otorgará subvenciones principalmente para financiar la preservación, rehabilitación y transformación de viviendas multifamilia de subsidio público HUD y viviendas multifamilia privadas. También fomentará la participación de gobiernos locales, organizaciones sin fines de lucro y empresas urbanizadoras comerciales en asociaciones con el fin de mejorar las comunidades circundantes. Además, el presupuesto mantendrá la financiación del programa YouthBuild del Departamento de Trabajo. Este programa asiste a la juventud de bajos ingresos, de 16 a 24 años de edad, en la terminación de los estudios secundarios y en el aprendizaje de aptitudes útiles en

el trabajo mediante la construcción de casas asequibles en las comunidades donde viven. Asimismo, el presupuesto tiene una partida de \$100 millones en apoyo dedicado a Vecindarios de la Promesa («Promise Neighborhoods»), un programa basado en «Harlem Children's Zone», con el objetivo de mejorar las tasas de asistencia universitaria. Propone lograr esta meta mediante la combinación de una rigurosa educación K-12 con una secuencia de servicios familiares y comunitarios prestados eficientemente en todo un vecindario. Varios beneficiarios de Vecindarios de la Promesa ya están desarrollando o implementando planes para mejorar los resultados educativos y de desarrollo de los niños y jóvenes en comunidades latinas como las de San Antonio, TX, Lawrence, MA y Los Angeles, CA. Además, el presupuesto incluye una partida de \$15 mil millones destinada al Proyecto Reconstrucción («Project Rebuild»). Este proyecto invierte en estrategias comprobadas mediante la adquisición de capital privado y la contratación de expertos para rehabilitar cientos de miles de propiedades en las comunidades de todo el país.

Inversión en campañas de planificación regional y comunitaria para el desarrollo sostenible. El presupuesto sigue respaldando la Asociación Interinstitucional Federal para Comunidades Sostenibles. Esta asociación se propone reducir el costo de vida mientras mejora la calidad de vida de las familias. Esta asociación es uno de los fundamentos de la lista de prioridades basadas en la comunidad de la Administración Obama. El presupuesto tiene una partida de \$100 millones en financiación HUD que creará incentivos para que un mayor número de comunidades puedan desarrollar planes integrales de vivienda y transporte en los niveles regional y local. Estos planes deben producir un desarrollo sostenible, un menor volumen de emisiones de gases de efecto invernadero y una mayor cantidad de viviendas con acceso a medios de transporte. Como parte de esta campaña, se destinará un monto máximo de \$3 millones para mejorar la eficiencia energética en las viviendas de subsidio público HUD y viviendas privadas mediante una mejor recopilación y análisis de datos de consumo energético. Se usan los fondos HUD junto con la financiación del Departamento de Transporte (DOT por sus siglas en inglés) para fortalecer la capacidad de la infraestructura estatal y local, y la asistencia técnica de la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés). El presupuesto también incluye una partida de \$4 mil millones destinada al programa Comunidades Habitables del Departamento de Transporte. Esta partida presupuestaria destinará recursos a la planificación, las directivas e inversiones basadas en la comunidad para asistir a las comunidades en la multiplicación de opciones de transporte y en el acceso mejorado a los servicios de transporte.

Fortalecimiento del cumplimiento de la normativa para combatir la discriminación. Aun en tiempos presupuestarios difíciles, continúan en el presupuesto para 2013 las inversiones considerables que la Administración ha realizado para fortalecer el cumplimiento de la normativa de derechos civiles contra la discriminación racial, étnica, religiosa, sexual y por motivos de orientación e identidad sexual. El presupuesto

propone aumentar la partida presupuestaria para el Servicio de Relaciones Comunitarias del Departamento de Justicia a fin de combatir crímenes basados en el odio. También incluye un aumento del nivel sancionado para 2012 por la suma de \$14 millones (4%) destinado a la Comisión para la Igualdad de Oportunidades en el Empleo (EEOC, por sus siglas en inglés), entidad responsable de hacer cumplir la normativa federal contra la discriminación aplicada a solicitantes de trabajo o a empleados. Con esta inversión, la EEOC podrá contratar nuevos empleados para reducir el volumen de casos que la agencia tramita para resolver acusaciones de discriminación en el sector privado.

Fomentar la obtención de la ciudadanía y la integración. La Administración refuerza el apoyo a la integración de nuevos inmigrantes. Para ello, propone una partida presupuestaria de \$11 millones para fomentar la obtención de la ciudadanía mediante programas educativos y preparatorios, la duplicación de prácticas prometedoras en integración que se aplican en comunidades de todo el país, así como la expansión de herramientas innovadoras para el aprendizaje del idioma inglés.

Respaldo de la Ley DREAM. En la actualidad, hay cientos de miles de estudiantes que superan las expectativas académicas y que no son ciudadanos estadounidenses. Algunos son hijos de trabajadores indocumentados y no tienen nada que ver con las acciones de sus padres. Crecieron como estadounidenses y prometen lealtad a nuestra bandera. Sin embargo, viven cada día bajo la amenaza de la deportación. Otros vienen del extranjero para estudiar en nuestros institutos de educación superior y en nuestras universidades, y al recibir títulos avanzados los devolvemos al extranjero para competir contra nosotros. Esta situación no tiene sentido. Por ello, la Administración respalda enfáticamente la Ley DREAM, pues es importante para nuestra competitividad económica, nuestra preparación militar y nuestros programas de orden público. Tal como lo informó la Oficina de Presupuesto del Congreso, un ente imparcial, la Ley DREAM reduciría el déficit en \$2.2 mil millones en los próximos 10 años.

###